

# Cuatro testimonios judíos sobre MASACRE DE DEIR YASSIN

JON KIMCHE

Conocido escritor y periodista inglés. Judío. Sionista. Cubrió con sus notas, como corresponsal de la Agencia Reuter para los diarios de Londres "Sunday Observer" y "Evening Standard", los episodios protagonizados por el asalto sionista a Palestina. Mantuvo una entrevista con Menajem Beguín, estando en proceso la operación "Diluvio". En su libro "LOS SIETE PILARES CAIDOS", el Cercano Oriente 1915-1950", Secker and Warburg, London, 1950, nos cuenta:

"El viernes 9 de abril de 1949 una fuerza de comandos, compuesta por soldados del IRGUN y del Stern, asaltaron la aldea de DEIR YASSIN. Evidentemente no existía motivo para que lo hicieran. Lo que sucedió posteriormente ha dado lugar a versiones contradictorias, explicaciones y excusas por parte de los terroristas. Pero nada de lo que han dicho ha explicado, o podría explicar, el asesinato de unos 250 inocentes árabes, de los cuales más de 100 eran mujeres y niños. No menos repugnante fue el posterior desfile,

- "Horrible y repugnante maniobra publicitaria", dice Jon Kimche.
- Arthur Koestler: "El baño de sangre de Deir Yassin fue la peor atrocidad cometida por los terroristas".
- "Una orgía de sangre", dijo el Comandante del Haganah.

con fines de publicidad, que el IRGUN realizó con algunos pobres prisioneros árabes por las calles de Jerusalén.

La masacre de Deir Yassin fue la mancha más negra en el historial judío a lo largo de toda la guerra. Históricamente es importante porque habría de ser el comienzo de una segunda leyenda con la cual los terroristas quisieron servir su causa y justificar sus acciones. De la misma manera que afirmaban que las tropas británicas se habían retirado de Palestina gracias a sus ataques terroristas, posteriormente justificaron la masacre de Deir Yassin, porque provocó la huida aterrorizada de los árabes que aún quedaban en la zona del Estado Judío con lo cual se redu-

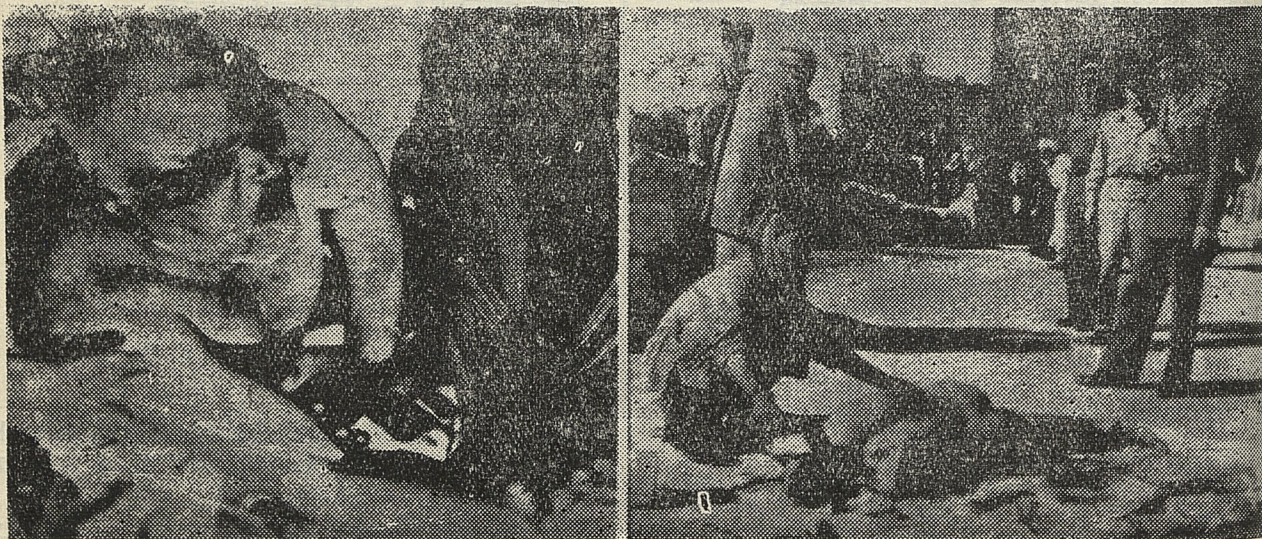
jeron las pérdidas judías". (p. 218)

"...pero no fue sino más tarde que adujeron que se había tratado de un atentado para desmoralizar a los árabes —pues se trataba únicamente de una demostración terrorista. Fue una innecesaria, horrible y repugnante maniobra publicitaria". (p. 218).

"En consecuencia, el efecto de la masacre de Deir Yassin fue provocar el éxodo "voluntario" de un gran número de habitantes árabes de los valles costeros". (p. 219).

## ARTHUR KOESTLER

Famoso escritor. Judío. Sionista. Pasó buena parte de su juventud en Palestina. Conoce el problema. En los momentos finales del Man-



Cuerpos de árabes mutilados por la saña israelí.

## CUATRO TESTIMONIOS

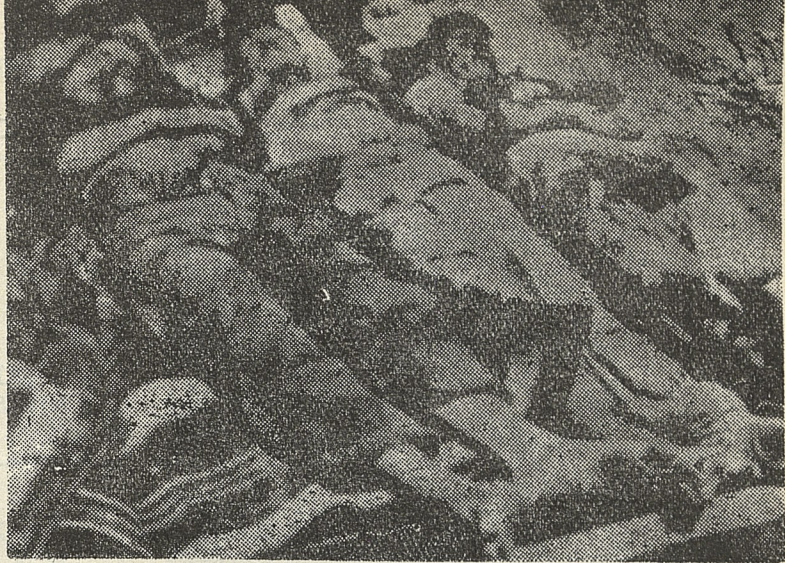
dato mantuvo una larga entrevista con el líder del Irgun, Menajem Beguin. Dice en la página 160 de su obra **PROMISE AND FULFILLMENT (Promesa y Cumplimiento)**, Ed. Macmillan, New York, 1949:

"La casi simultánea derrota de los Arabes en la batalla de Mishmar Ha'emek, en Castle y en Deir Yassin y la partida de las tropas británicas, originó la brusca huida, presa de pánico de toda la población de Palestina. Tuvo el carácter de un desmoronamiento. El factor psicológico decisivo de este espectacular éxodo árabe fue el último de los tres episodios mencionados. El baño de sangre de Deir Yassin fue la peor atrocidad cometida por los terroristas en toda su carrera y un aislado episodio de la guerra entre árabes y judíos. Tuvo extraordinarias repercusiones. La Agencia Judía emitió un comunicado expresando "su horror y asco por la bárbara maniobra en la cual la acción fue conducida" y tomó la desacostumbrada decisión de telegrafiar el comunicado al Rey Abdallah de Transjordania, el príncipe más importante de la coalición enemiga. El Jefe del Gabinete Real de Transjordania respondió, no sin lógica, que ya que la Agencia Judía habla en nombre de los judíos de Palestina, debía asumir la responsabilidad por lo ocurrido".

### HARRY LEVIN

Diplomático israelí. Nacido en Sudáfrica. Ha sido corresponsal del "Daily Herald" de Londres y durante la "batalla de Jerusalén" tuvo a su cargo las transmisiones en Jerusalén de la radio clandestina del Haganah (ejército judío). Ha sido, pues, testigo de lo que narra en su libro **"JERUSALEN EN GUERRA, diario de una ciudad sitiada"**, Ed. Victor Gollancz, Londres, 1950:

"9 de abril. Anoche Etzel capturó Deir Yassin. Circulan aterradoras versiones del asesinato indiscriminado de hombres, mujeres y niños. El motivo de la operación es discutible. Deir Yassin era una de las pocas aldeas árabes pacíficas en los alrededores de Jerusalén. Cuando un grupo árabe trató, el mes pasado, de utilizarla como base, los mismos aldeanos los rechazaron, a costa de la vida del hijo de su jefe. ¡Y ahora esta horrible acción! Y encima de su brutalidad, procedieron a exhibir a los prisioneros por las calles



El mundo guardó, en su mayor parte, cobarde silencio ante estos hechos.

(de Jerusalén). A las 2 de la tarde vi tres camiones circulando lentamente, ida y vuelta, por la Avenida King George. Conducían hombres, mujeres y niños, con las manos cruzadas sobre sus propias cabezas, custodiados por judíos armados con ametralladoras y fusiles. El jefe de Deir Yassin, las mujeres de la aldea y sus niños estaban en un camión. Adelante iba un jovencito con mirada de angustiado horror pintada en su rostro, sus brazos congelados hacia arriba. El Jefe mismo miraba fija y ciegamente hacia adelante. Unos pocos chiquillos de la calle miraban indignados. Esta tarde el Haganah obligó a Etzel a que se los entregara y se los pasó al Gobierno.

Para la transmisión de esta tarde se censuró cualquier detalle acerca de Deir Yassin. El Comandante tenía en sus ojos una mirada fría, furiosa. Parece que también el Haganah está comprometido". (p. 57).

"El (Comandante del Haganah) calificó a la acción de "una orgía del crimen" y "una deliberada matanza"... "Los árabes levantarán un terrible griterío, y el Gobierno los ayudará. Pero también la opinión judía se sentirá indignada" (p. 58).

"10 de abril. Deir Yassin es el tema del día. Se carece de detalles completos y el Haganah no permite a nadie acercarse. Se apoderó del lugar después de ordenar a Etzel que saliera". "...Entrevisté a de Reynier, de la Delegación de la Cruz Roja, quien ayer visitó el lugar. No quiso hablar, limitándose a apretar

los labios y a decir: "Horrible, horrible".

"Hablé con I. y H., quienes acompañaron a la Delegación de la Cruz Roja, como fotógrafos del Haganah. I. estaba demasiado trémulo como para hablar. H. me dijo que en un pozo vio una gran pila de cadáveres de cuerpos quemados y semiquemados y otra pila de cuerpos de muachos de unos 16 años. En una habitación de una de las casas yacían los cuerpos de una mujer y de un niño..."

"La mayor parte de los judíos con los que he hablado están horrorizados. Algunos se niegan a creerlo". (p. 59).

"David (el Comandante del Haganah) todavía esta noche no se animaba a dar la noticia. Frunció sus finos labios, sus pálidos ojos azules se volvieron más fríos y dijo: "Ni una palabra, todavía". Durante nuestra transmisión de la noche una voz en inglés interfirió nuestra onda y dijo: "Qué hay de Deir Yassin, asesinos". (p. 59-60).

### MENAJEM BEGUIM

Líder del JERUT. Dice en "Rebelión en Tierra Santa", Ed. S. Rueda, Buenos Aires, 1951:

"La propaganda del enemigo vino a pintarnos, de hecho, con negros colores. El pánico de la fuga se apoderó de los árabes de Eretz Israel (la Tierra de Israel). La aldea de Kolonia, que antes había repelido todos los ataques de los soldados de la Haganah, fue evacuada en el espacio de una noche y cayó sin lu-

cha. También fue evacuada Bet Isha. Esos dos lugares dominaban la carretera principal; su caída, junto con la toma de Castel por la Haganah, hizo posible la apertura de la carretera a Jerusalén en la difícil zona montañosa. También en las demás partes del país empezaron los árabes a huir aterrados, antes aún de chocar con las fuerzas de Israel. No sólo lo que sucedió en Deir Yassin sino también lo que se contó sobre Deir Yassin allanó el camino para nuestras decisivas victorias en el campo de batalla. El Dios de Israel se sirve a sí mismo; en ocasiones, de la propaganda enemiga para hacer bien a su pueblo... Especialmente nos ayudó la fama de Deir Yassin a salvar Tiberíades y en la zona de Haifa".

**DE LA EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARABE SIRIA.**

**RECONOCIMIENTO A NUESTRA LUCHA**

Santiago, Mayo de 1964.

Señor:  
Fuad Habash, Director de la Revista "Palestina, Patria-Mártir" Presente.

Estimado señor Director:

Después de saludarlo muy atentamente, deseo expresarle mis agradecimientos y felicitaciones más sinceras por la edición Nº 2 de la revista que usted dirige y que fue dedicada a conmemorar el décimo octavo aniversario de la Independencia de la República Arabe Siria.

Dicha publicación significa un gran paso adelante de esta revista que a pesar de estar en sus comienzos se ubica a la vanguardia de las revistas de ese tipo por su demostrada calidad.

Sin otro particular, solamente renovándole mis agradecimientos y congratulaciones y formulando votos para que esta revista continúe siempre por la senda del engrandecimiento y la perfección, me despido de usted con las seguridades de mi consideración.

Por el Jefe de la Misión:  
Mamdouh Chaghouri  
Consejero.



Los tiburones...

Tan pronto como los sionistas en Palestina anunciaron la formación de "su estado", el señor Harry Truman, entonces presidente de los Estados Unidos de América, reconoció su existencia a los escasos minutos de haberse difundido la noticia.

Fue el primer mandatario que manchó la reputación de su país, tomando posiciones contra aquéllos que luchaban por la libertad y la justicia, y sumándose al partido de la agresión.

El reconocimiento del presidente sionista norteamericano, fue una señal a los estados americanos en las Naciones Unidas para reconocer de inmediato a ese aborto de estado, y así ocurrió.

El primer presidente del "estado" sionista, Haim Weizman, apresuró su viaje a la Casa Blanca, inmediatamente después del reconocimiento de Israel; se presentó ante Harry Truman, llevándole un ejemplar del Antiguo Testamento, y sobre él la estrella de David.

En la fotografía podemos ver a Harry Truman, osteniendo sonriente el obsequio de Weizman, y a Weizman agradeciendo el servicio hecho al nuevo "estado" creado por el pillaje y agresión sionistas.



EL PAPA EN TIERRA SANTA.—La historia del natalicio de Jesús... y la espera de una oportunidad para ultimarlos.